



dandelion.com

© 2008 AGI-Information Management Consultants  
May be used for personal purposes only or by  
libraries associated with the dandelion.com network.

# »Von Inseln weiß ich ...«

## Geschichten von den Färøern

Herausgegeben und mit einem  
Nachwort von Verena Stössinger und  
Anna Katharina Dömling

Aus dem Dänischen und  
dem Färøischen von Renke Borchert,  
Kirsten Brix, Ernst Krenn, Inga Meincke,  
Gisela Perlet, Birgit Rimmel und  
Detlef Wildraut

Unionsverlag

# Inhaltsverzeichnis

## Anstelle eines Prologs:

<i>William Heinesen</i>	Nasse Heimat . . . . .	7
<i>Jakob Jakobsen</i>	Die Sage von Beinta und Peder Arrheboe . . . . .	19
<i>Regin í Líð</i>	Eyðun . . . . .	32
<i>Andrea Reinert</i>	Der Traum . . . . .	56
<i>Sverre Patursson</i>	Abal . . . . .	68
<i>Petra Djurhuus</i>	Bekka . . . . .	79
<i>Martin Joensen</i>	Ein Mann kommt nach Hause . . . . .	85
<i>Jørgen-Frantz Jacobsen</i>	Die Witwe auf der Pfarre . . . . .	100
<i>William Heinesen</i>	Don Juan vom Tranhaus . . . . .	117
<i>Kristian Osvald Videro</i>	Das erste Mal fern von der Heimat . . . . .	156
<i>Eilif Mortansson</i>	Der fliegende Glöckner . . . . .	167
<i>Heðin Brú</i>	Purkhús . . . . .	175
<i>Heðin Brú</i>	Allein auf Lítla Dímun . . . . .	193
<i>Jens Pauli Heinesen</i>	Gestur . . . . .	206
<i>Steinbjørn B. Jacobsen</i>	Das Kind . . . . .	213
<i>Karsten Hoydal</i>	Der Wachmann . . . . .	220
<i>Gunnar Hoydal</i>	Liebeskummer . . . . .	232
<i>Gunnar Hoydal</i>	Weit weg und blass . . . . .	246
<i>Oddvør Johansen</i>	Es ist gut, stark zu sein, Maria! . . . . .	252
<i>Hanus Kamban</i>	Unter Deinen Fittichen . . . . .	264
<i>Ebba Hentze</i>	Juli . . . . .	281
<i>Lydia Didriksen</i>	Die Eisblume . . . . .	285
<i>Jóanes Nielsen</i>	Der Proviantmeister . . . . .	290
<i>Carl Jóhan Jensen</i>	Moriæ Encomium . . . . .	300
<i>Tóroddur Poulsen</i>	Regelwerk . . . . .	310
<i>Rakel Helmsdal</i>	Der Schmetterlingsverkäufer . . . . .	320
<i>Elias Askham</i>	Placebo . . . . .	327
<i>Marjun Kjelnæs</i>	Die Kette . . . . .	342
Nachwort . . . . .		361
Die Autorinnen und Autoren . . . . .		373
Herausgeberinnen und Übersetzer . . . . .		380